

See dokument on EVS-i väljastatud loodud eelvaade

Äravoolu- ja kanalisatsioonisüsteemid väljaspool hooneid
Käitustegevuste haldamine ja kontroll
Osa 3: Äravoolutoru ja kollektori puhastamine

Drain and sewer systems outside buildings
Management and control of activities
Part 3: Drain and sewer cleaning



EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 14654-3:2021 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumistatee meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles veebruaris 2021;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2021. aasta augustikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 48 „Vee- ja kanalisatsionitehnika“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsioniministeerium.

Standardi on tõlkinud Valdu Suurkask, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 48.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 14654-3:2021 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 20.01.2021. Date of Availability of the European Standard EN 14654-3:2021 is 20.01.2021.

See standard on Euroopa standardi EN 14654-3:2021 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 14654-3:2021. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 93.030

Standardite reproduktseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega:

Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

**EUROOPA STANDARD
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

EN 14654-3

January 2021

ICS 93.030

Supersedes EN 14654-1:2014

English Version

Drain and sewer systems outside buildings - Management and control of activities - Part 3: Drain and sewer cleaning

Réseaux d'évacuation et d'assainissement à l'extérieur des bâtiments - Gestion et contrôle des activités opérationnelles - Partie 3: Curage des branchements et des collecteurs

Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden - Management und Überwachung von Maßnahmen - Teil 3: Kanalreinigung

This European Standard was approved by CEN on 6 December 2020.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

This European Standard was corrected and reissued by the CEN-CENELEC Management Centre on 03 February 2021.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÖNA	4
1 KÄSITLUSALA	5
2 NORMIVIITED	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	5
3.1 Üldist	6
3.2 Sadestised	6
3.3 Puhastustehnikad	7
4 ÜLDIST	7
5 INTEGREERITUD KANALISATSIOONISÜSTEEMI HALDAMISE PLANEERIMINE	8
5.1 Sissejuhatus	8
5.2 Puhastamise eesmärgid	8
6 PUHASTUSPROGRAMMI ETTEVALMISTAMINE	8
6.1 Sissejuhatus	8
6.2 Puhastustoimingute planeerimise ülevaade	8
6.3 Uurimine	9
6.3.1 Sissejuhatus	9
6.3.2 Varasemate uurimiste ülevaade	9
6.3.3 Edasised uuringud	9
6.4 Hindamine	10
6.5 Programmi arendamine	10
6.5.1 Sissejuhatus	10
6.5.2 Eesmärkide spetsifikatsioon	10
6.5.3 Võimaluste arendamine	11
6.5.4 Lahenduste teostatavuse hindamine	11
6.5.5 Optimaalse lahenduse valimine	11
6.5.6 Programmi koostamine	11
7 PROJEKTI SPETSIFIKATSIOONI ETTEVALMISTANINE	11
7.1 Sissejuhatus	11
7.2 Projekti kirjelduse ja projekti eesmärkide läbivaatamine	12
7.3 Uurimine	12
7.4 Hindamine	12
7.5 Projekti spetsifikatsiooni koostamine	12
7.5.1 Sissejuhatus	12
7.5.2 Potentsiaalsete lahenduste ettevalmistamine	12
7.5.3 Lahenduste teostatavuse hindamine	13
7.5.4 Optimaalse lahenduse valimine	13
7.5.5 Optimaalse lahenduse detailplaneering	13
7.5.6 Projekti spetsifikatsiooni koostamine	13
7.6 Tulemusnäitajad	14
7.6.1 Sissejuhatus	14
7.6.2 Töö kvaliteedi hindamise näitajad	14
7.6.3 Projekti või programmi tõhususe hindamise näitajad	14
8 PROJEKTIDE RAKENDAMINE	14
8.1 Sissejuhatus	14
8.2 Valige puhastusmeetod	15
8.3 Tervis ja ohutus	15
8.4 Keskkonnamõju	16
8.5 Puhastusaruanne	16

9	VASTAVUSE MÕõTMINE.....	17
9.1	Projekti spetsifikatsiooniga vastavuse mõõtmine	17
9.2	Mittevastavused	17
10	PLAANI JA PROGRAMMI LÄBIVAATAMINE	17
	Lisa A (teatmelisa) Puhastusaruande vormi näide	18
	Lisa B (teatmelisa) Äravoolutoru ja kollektori puhastusmeetodid	19
	Kirjandus.....	21

EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 14654-3:2021) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 165 „Wastewater Engineering“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2021. a juuliks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2021. a juuliks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument koos standardiga EN 14654-1:2021 asendab standardit EN 14654-1:2014.

Selles dokumendis tehtud muudatused on suures osas toimetuslikud ja seotud dubleeritud teksti eraldamisega.

EN 14654 koosneb üldpealkirja „Drain and sewer systems outside buildings – Management and control of activities“ all järgmistest osadest:

- Part 1: General,
- Part 2: Rehabilitation,
- Part 3: Drain and sewer cleaning (see dokument),
- Part 4: Control of inputs from users.

Muud osad, mis käsitlevad muid tegevusi, võidakse lisada hiljem.

Standardisarja EN 14654 selle osa kavandamisel on arvesse võetud muid olemasolevaid standardeid, eelkõige standardeid EN 752 „Drain and sewer systems outside building“ ja EN 13508 „Investigation and assessment of drain and sewer systems outside buildings“.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Roots, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

Selle dokumendiga kehtestatakse nõuded väljaspool hooneid asuvate ärvoolu- ja kanalisatsioonisüsteemide tegevuse haldamisele ja kontrollile ning täpsustatakse tööprogrammide väljatöötamise ja rakendamise ning tehnikate valiku nõudeid.

See dokument hõlmab ärvoolu ja kanalisatsiooni puhastamise haldamist ja kontrolli.

Seda kohaldatakse ärvoolu- ja kanalisatsioonisüsteemide suhtes alates punktist, kus reovesi väljub hoonest, katuse ärvoolusüsteemist või sillutatud alalt, kuni punktini, kus see juhitakse reoveepuhastisse või suublasse.

Siias kuuluvad hoonete all asuvad ärvoolutorud ja kollektorid, tingimusel, et need ei kuulu hoone drenaažisüsteemi.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või tervenisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 752. Drain and sewer systems outside buildings — Sewer system management

EN 1829-1. High pressure water jet machines — Safety requirements — Part 1: Machines

EN 1829-2. High-pressure water jet machines — Safety requirements — Part 2: Hoses, hose lines and connectors

EN 13508-1:2012. Investigation and assessment of drain and sewer systems outside buildings — Part 1: General Requirements

EN 14654-1:2021. Drain and sewer systems outside buildings — Management and control of activities — Part 1: General

EN 16323:2014. Glossary of wastewater engineering terms

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardites EN 16323:2014 ja EN 14654-1:2021 ning allpool esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogilisi andmebaase järgmistel aadressidel:

- IEC Electropedia: kätesaadav veebilehelt <http://www.electropedia.org/>;
- ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kätesaadav veebilehelt <https://www.iso.org/obp>.

MÄRKUS Selguse huvides on allpool korratud teatavaid standardi EN 16323:2014 põhitermineid. Järgmised selles dokumendis kasutatud lisaterminid on määratletud standardis EN 16323:2014:

- ärvoolutoru,
- reostunud vesi,
- kollektor,
- kanalisatsioonisüsteem,